

KAWARABAN

ACAかわらばん

2025 初夏号 EARY SUMMER (No.123)

発行：認定NPO法人芦屋市国際交流協会 (ACA)
発行人：戸田 敬二
編集長：山岸 千香子
タイトルデザイン：サトー茂
発行日：2025年5月15日

認定NPO法人芦屋市国際交流協会 情報紙
THE BULLETIN OF
ASHIYA COSMOPOLITAN
ASSOCIATION



▲第59回SAと高島市長@さくらまつり



▲アフリカの日



▲潮芦屋イヴニングコンサート



▲潮芦屋イヴニングコンサート



▲モンテペロからの来訪者歓迎会



▲アフリカの日



▲インド編

作って食べよう
世界の料理



▲ウクライナ編

第59回芦屋市・モンテペロ市学生親善使節が決まりました！ The 59th Student Ambassador from Ashiya and Montebello have been selected

芦屋からモンテペロへ From Ashiya to Montebello

古川 紗裕 (高校2年生)

モンテペロ市との出会いは小学校6年生、コロナ禍で両市のビデオレター交換事業に参加したことです。英語を習い始めたばかりの私でも両市の絆をおぼろげに感じ、モンテペロ市に興味を湧きました。先輩方が築いてこられた65年という交流の絆を思うと身が引き締まる思いです。学生親善使節としての責務にプレッシャーを感じる反面、モンテペロ市の方々と交流する期待とワクワク感がいっぱいです。誠実に取り組み、全力でモンテペロ市の魅力を吸収し、両市の絆の発展に貢献します！



Sayu Furukawa

(Second-year High School Student)

The first time that I met Montebello city was at elementary school and I participated in a video letter exchange between Ashiya city and Montebello city. Even I had started to study English, I felt the strong ties of two cities and got interest in Montebello city. The relationship for 65 years that my predecessors have built, I feel humbled. I feel pressure as a student ambassador, but my heart is hopping from the expectation and excited feelings. I would like to work sincerely, absorb many charms of Montebello city with my full power and contribute to the development of the relationship between the two cities.

小西 珠輝 (高校2年生)

芦屋市の代表として、長年交流が続くモンテペロ市を訪問できることをとても光栄に思います。芦屋市には「人とのつながりを大切にする文化」があると日々感じており、それは小さな町だからこそ生まれるものだと考えています。現地では、人と関わるのが好きな自分の強みを活かし、芦屋市の素晴らしい文化を伝え、互いの価値観を学び合いたいです。帰国後は、より多くの若い人たちがこの事業に関心を持ち参加してくれるよう、この活動の魅力を積極的に発信していきたいです。



Tamaki Konishi

(Second-year High School Student)

As a representative of Ashiya City, I am very honored to be able to visit Montebello City, with which we have enjoyed long-standing friendship. I feel every day that Ashiya City has a "culture that values connections with people," and I believe that this is something that can only be born in a small town. While I'm there, I would like to use my strength of loving to interact with people to convey Ashiya City's wonderful culture and learn from each other's values. After returning to Japan, I would like to actively share the appeal of this experience so that more young people will become interested in and participate in it.

From Montebello to Ashiya モンテペロから芦屋へ

Andrew Franco

My name is Andrew and I am a junior at Montebello High School. I have a 3.8 GPA and I'm the captain of the Montebello Boys Golf Team. I love to draw and play video games as well as watching movies or TV shows. I especially love to eat and my favorite foods are chicken sandwiches, pizza, ramen and shrimp. I am a very talkative person and love to engage in conversations with anyone around me. I have never been far outside of California so I am super excited to get an opportunity to travel to a new place all the way across the world!



アンドリュー・フランコ

僕はモンテペロ高校3年生のアンドリューです。GPA(高校の成績)は3.8で、男子ゴルフチームでキャプテンを務めています。趣味は絵を描いたり、ゲームをしたり、映画・テレビを見ることです。特に食べることが大好きでチキンサンドイッチ、ピザ、ラーメン、そしてエビが大好きです。僕はおしゃべりな性格で周りにいる人と話すのが大好きです。カリフォルニアの外に出たことがなく、世界を横断して新しい場所に行く機会を得てとてもワクワクしています。(日本語訳：2025年度SA 古川 紗裕)

Anthony Ramirez

I have lived in Montebello ever since the age of 2 years old, and I have made many amazing friends here through the clubs and groups I've been part of. I did karate for 5 years here, I am part of 2 church ministries that plans events for kids and teens, I am part of the church and school choir, and the band at Montebello high school. I am a fourth year high school student and I live with my mom, dad, little brother, and grandma. I love playing instruments since I can play more than 10. Growing up I've always loved the Japan culture, traditions, and especially anime. I would love to visit a Japanese high school and their festivals.



アンソニー・ラミレス

僕は2歳からモンテペロに住んでいて、参加しているクラブチームやグループを通じてたくさんの素晴らしい友達できました。5年間空手を習っていて、子供や10代向けのイベントを企画する教会の奉仕活動2つに参加しています。教会の他にも学校の合唱団、そしてモンテペロ高校のバンドにも所属しています。高校4年生で、母、父、弟、祖母と暮らしています。10種類以上の楽器を演奏でき、楽器を演奏するのが大好きです。幼い頃から日本の文化や伝統、特にアニメが大好きでした。また日本の高校の文化祭にも行ってみたいです。(日本語訳：2025年度SA 小西 珠輝)

私たちが2025年度のホストアンバサダーです We are the 2025 Host Ambassadors

第58回学生親善使節を務めさせていただきました橋本菜央です。学生の皆さんにとって勉強や部活動で忙しい日々の中で、SA、HAとして過ごす時間は息抜きになるような楽しい時間にできるようにHAリーダーとして尽力したいです！

My name is Nao Hashimoto, and I am the 58th Student Ambassador. As an HA leader, I would like to do my best to make the time spent as an SA or HA a fun and relaxing time for students to take a break from their busy days of study and club activities!

第58回学生親善使節の芝吹知宏です。今年度はHAリーダーとしてSA、HA、およびモンテペロからの学生を全力でサポートし、このプログラムが最高のものとなるよう頑張りたいと思います。最高の夏にしましょう！

I am Tomohiro Shibabuki, the 58th Student Ambassador. This year, as a HA leader, I will do my best to support SA, HA, and students from Montebello. Moreover, I'll make efforts so that this program gets a wonderful experience for everyone. Let's have a good summer

